

**Newsletter**  
**MACAU CULTURAL ASSOCIATION (CASA DE MACAU) OF WESTERN  
CANADA**

Box 48390, Bentall Centre  
595 Burrard Street  
Vancouver, B.C. CANADA V7X 1A2

(Incorporated under the Society Act of B.C. on July 31, 1990)

---

Editor: Mr. Luiz M. Souza - 2480 St. Lawrence Street, Vancouver, B.C. Canada ,V5R 2R5  
VOLUME 10 ISSUE NO. 01 January 15, 1999

---

#### EDITORIAL

Our Annual General Meeting & Elections will take place on February 21, 1999. The names of the candidates running in the elections will be announced at our monthly meeting on Sunday 17, 1999. We ask all members to exercise their voting rights and vote on February 21, 1999 (Election Day) for individuals they believe will best serve and lead the Association in the coming year. Whatever the outcome of the elections next month we also ask all members to close ranks and support those who are democratically elected to office. We hope and pray that there will not be a repetition of what happened last year and which dragged on for four long months after the Elections.

#### SEASON'S GREETINGS

We sincerely hope that you had a joyous Christmas holiday and that the New Year will be a happy and peaceful one for every one. We hope things will be better for everyone. In many ways things are better than they were years ago. Our mother's refrigerator was just a wooden sawdust-lined chest with a huge block of ice inside. During the early days the refrigerator had to be manually defrosted every month or so. Today this appliance is frost-free. In the old days we had to boil water for laundering and we even made our own soap. Much later the electric wringer washing machine was a huge improvement. Should we not be thankful for today's automatic washer and dryer? As you can see there has been tremendous and steady improvements in the comfort and physical quality of life. Please therefore give thanks for all the good things that have come our way during the last century.

#### DECEMBER 1998 MEETING

Over sixty members attended the meeting on December 15, 1998. The main topics discussed at that meeting included the Macau Questionnaire; Association Christmas Dinner Dance; Nomination & Election time table and procedures; the voting procedures to be followed on Election Day with the elections taking place under the supervision of the N&E Committee comprising of Virgilio Rosario, Guilherme da Silva and Fausto Pedro; the Encontro travel arrangements, registration and, still outstanding at that point in time, the hotel reservations. Members present authorised the Council to spend up to a limit of \$3,000 on souvenirs, and other paraphernalia in connection with the trip to Macau for the 3rd Encontro. This compares with over \$6,000 spent in 1996 for the 2o Encontro for the shirts, pins and other paraphernalia. The President presented tokens of appreciation to a number of members in recognition of their voluntary services and help in producing and serving our "cha gordo" after each monthly meeting during the past twelve months. A draw was also held and a number of members came away with "door prizes" such as a Christmas Hamper, two floral bouquets and two sets of reproductions of Old Macau Prints, all donated by the Association in commemoration of the Festive Season. Just before the meeting adjourned to make way for the Children's Christmas Party the President

took the opportunity to wish each and every member a  Holy & Merry Christmas and a Happy and Prosperous New Year in 1999.

#### CHILDRENS CHRISTMAS PARTY

Some seventeen children/grandchildren of members attended this party and received gifts from  Santa Claus . This was followed by a  chá gordo contributed by members on this special occasion. Food left over were auctioned off and the cash proceeds from the auction were donated to the Carmelite Sisters in Spruce Grove, Alberta.

#### MEMBERSHIP DUES 1999

The annual membership dues structure for 1999 remains the same as follows:-

- Member (19 years +) \$20.00 per annum
- Spouse \$ 5.00 per annum
- Child (13-18 years old) \$ 5.00 per annum

Members wishing to vote on Election Day on February 21, 1999 will have to pay their 1999 dues to reach the Association on or before February 12, 1999. Membership dues may also be sent to the Hon. Treasurer, Sérgio Pina at #306 - 8291 Bennett Road, Richmond, B.C. V6Y 1N4 to reach him also by February 12, 1999.

Members are also reminded that once a child becomes a teen at the age of thirteen, he or she will be required to pay membership dues at \$5.00 per annum or part thereof. Similarly, on attaining the age of nineteen, in the last year of their teens, they will be required to join up as a fully fledged member of our Association in their own right.

It is requested that, if possible, all payments for annual dues and for the newsletter postal charges be paid by cheque, payable to the Macau Cultural Association, and that these payments be sent by post to the Associations official address or to the Hon. Treasurer at the address quoted above.

#### MAILING OF NEWSLETTERS

Copies of our newsletters are distributed, free of charge, to a small number of our members residing outside the Lower Mainland. This includes Chilliwack, Victoria, Vernon, the Seattle area in Washington State, Alberta, Saskatchewan, Manitoba and even Quebec and other cities abroad. It is felt that it is relatively simple for members residing in the Lower Mainland to attend our monthly meetings and pick up their copies. However, if these members wish to have a copy sent to them by post, there will be a flat charge of \$6.00 (repeat \$6.00) per calendar year or part thereof. This sum should be paid up along with their payment of the annual dues. This \$6.00 is not a charge for the newsletter itself but it is intended to partially defray the cost of the actual postage which amounts to \$6.29 per annum. We are the only Casa world wide that produces a monthly newsletter and which, incidentally, is also available on our very own web page. The web page address is as set out on the front page of our newsletter.

#### CHINESE NEW YEAR

As the current Year of the Tiger draws to a close we will be bidding a welcome to the Year of the Rabbit on February 16, 1999 and we wish to take this opportunity to wish all our members  KUNG HEI FAT CHOY . The Year of the Rabbit starts on February 16, 1999 and ends on February 4, 2000.

The rabbit person is sociable, kind, compassionate and humble and most probably artistic or at least creative in some way. Rabbit people are sensitive with the gift of foresight and intuition. They are more at home discussing art or history, listening to classical music or enjoying a fine meal. They like comfort and elegance and appreciate the theatre. Do not expect the rabbit person to take quick decisions, especially if the situation is tense. They like traditional things and customary behaviour. Anything new, including new people, can make a rabbit person nervous. Some famous Rabbit people included Prince Albert, Patrick Lord Lichfield, Eva Peron, Queen Victoria, Rudolph Nureyev, David Frost, Confucius, Andy Warhol, Orson Wells, Bob Hope, Fidel Castro, Ingrid Bergman Albert Einstein and George C. Scott.

The "rabbit" years in the past were 1903, 1915, 1927, 1939, 1951, 1963, 1975, 1987 and this year, 1999.

#### FEBRUARY 1999 MEETING

Notice is hereby given that the Annual General Meeting and Elections of the Macau Cultural Association will take place on Sunday, February 21, 1999 at the Eaton Community Centre in Eaton Centre commencing at 2.00 p.m. SHARP.

All eligible members in good standing (i.e. those who have paid up their 1998 dues and have also paid up their 1999 dues on or before February 12, 1999) are encouraged to exercise their voting rights and vote for the Executive Council members for 1999/2000. May we offer our good luck and best wishes to each and every one of the candidates. Candidates must have been a member for at least twelve months prior to Election Day, have paid their 1998 dues and also their 1999 dues on or before Friday, February 12, 1999. By-Law 30 also states that any person who is a member of an association whose objectives are similar to those of our Association, shall not be eligible to hold office in our Association. This by-law is a safeguard to avoid any possible conflict of interest arising from dual memberships.

#### MEMBERSHIP ADMISSION RULES

A person may apply for membership in the Association and upon acceptance by Council, shall be admitted as a member. Admission shall be at the sole discretion of the Council. The Council's decision whether or not a candidate is to be admitted is final.

#### "FAMILIAS MACAENSES"

BY JORGE FORJAZ

Jorge Forjaz has informed us that he is preparing an addendum to his publication "Familias Macaenses". We are being told that if anyone has anything to correct in his publication, the draft amendments may be handed over to him in Macau during the 3<sup>o</sup> Encontro or, better still, sent to him in the Azores.

#### 3rd ENCONTRO NEWS

##### Hotel Reservations

By the time members read this newsletter the names of those members who require hotel accommodation in Macau may have already been forwarded to Macau. The deadline for reserving hotel rooms in Macau was January 11, 1999 whilst the actual payment of hotel room deposits of Can\$70.00 per room (or \$100 for three persons) to our Association is February 15, 1998 (no extension please) and all these hotel room deposits will be sent to Macau by telegraphic transfer shortly thereafter. Late hotel reservations will continue to be accepted but are subject to room availability.

##### Registration

As the travel subsidy for Canada will be based on the actual number of persons attending the 3rd Encontro, members are reminded once again that they must register with the Association if they are going to Macau under their own arrangements. We have been requested by Macau Encontro Organising Committee to provide them with a list of all the participants who are going to Macau. Cultural Show on March 24, 1999

There will be a show at the newly opened Macau Cultural Centre on March 24, 1999 at 8.00 p.m. We have written to Macau to inquire what kind of "show" Macau is putting on. We shall try and pass along this information as soon as it comes to hand. It has been suggested by Macau that tickets for the show ought to be reserved in advance.

##### Religious Procession

on March 25, 1999

There will be a religious procession on March 25, 1999 commencing at 10.00 a.m. when the Statue of Our Lady will be carried from the Ruins of St. Paul to S. Domingos Church and the procession will be followed by High Mass at the S. Domingos Church with participation by the Macau Chamber Orchestra.

Macau is asking for volunteers to take turns in carrying the wooden stand with the Statue of Our

Lady. Will any members wishing to volunteer for this assignment please inform Mr. Luiz Souza as soon as possible. (They say that looks don't count; just muscles and all your sins will be forgiven!) We are required to provide Macau with the names of the volunteers.

Meeting - Between Casas & with  
Macau Administration - March 26, 1999

This will take place on March 26, 1999 commencing at 9.30 a.m. It is intended that these meetings will create a chance, in a personalised way, to enhance information and contacts in a number of areas that may benefit the Macanese communities.

Macanese Party - March 26, 1999

A party is being organised for Friday, March 26, 1999 commencing at 8.30 p.m. at the Landmark. Each Casa is being asked to present two couples to take part in a Dance Contest scheduled for 10.15 p.m. Each performance is limited to 15 minutes. The program will include 1) Waltz; 2) Cha Cha; and 3) Rock 'n' Roll (jive). The music to be played will be 1) Blue Danube; 2) Cherry, Pink and Apple Blossom White; and 3) Rock around the Clock.

Will any members wishing to participate in the above Dance Contest please inform Luiz Souza as soon as possible. We are again required to provide Macau with the names of any possible participants.

Encontro - Weather in March/April

For the information of those going to Macau for the 3rd Encontro the temperatures in March/April range from 16-19° C on the low side to 20-24° C on the high side. The relative humidity is around 79-82 whilst rainfall may range from 3-6 inches but on the whole the weather is pretty sunny at that time of the year

3º Encontro - Program of Events

As [attachement to this newsletter](#) we have reproduced the very first program of events for the 3rd Encontro drawn up by the Macau Organising Committee. It has been reproduced for the information of our members and friends. One should be aware that the program has not yet been finalised and that some events may still be subject to change..

#### ASSOCIATION CRESTS & BASEBALL CAPS

Our Association has produced a newly designed Association crest (which can easily be sewed on to shirts, sleeves and fronts of jackets and on baseball caps. We also have a limited number of black baseball caps with the crest already sewn on and both these items may be acquired by members and friends by at a very reasonable price. It is a smart looking new crest with our Association's name, and depicting the Portuguese Lusitanian cross, the Canadian flag and the Guia lighthouse. The crest was re-designed by one of our own members, Reinaldo (Ray) Pacheco. As the total number of crests and baseball caps are limited members should endeavour to acquire them as soon as possible. It is anticipated that in a very short time these crests and baseball caps may well become a collectors' item. Please don't say we did not warn you about these two new exciting initiatives. They would be most suitable for use at the 3º Encontro in Macau in two months' time and also for handing out as souvenirs to relatives and friends.

#### ASSOCIATION CHRISTMAS DINNER DANCE

The Association Christmas Dinner Dance was held at the Parkhill Hotel in Vancouver on Saturday, December 19, 1998 and was attended by close to 140 persons. During the evening Association scholarship grants were presented to the lucky recipients by Mrs. Hirondina Ghouri, Chancellor of the Office of the Portuguese Consulate in Vancouver. Music was supplied by Mr. José Badaraco, a member of our Association and who is also a performer at the Parkhill Hotel on weekends. In addition there were floor shows performed by Kathryn Kazun and Jennifer Chung, two very talented, and young ballet dancers; a recital of "Dia de Natal" by Mrs. Maria Luiza Rosario; and Portuguese Folk Dancing performed by "Rancho Saudade" under the co-ordination of Mrs. Lucia Lima. We received valuable support from members of the Portuguese Canadian Seniors Foundation of Vancouver whose President, Mr. Armindo Santos, is also a

member of our Association. Mr. José Badaraco was in great form playing a large repertoire of dance music that seemed to satisfy every body and had everyone out on the dance floor for most of the evening. The evening was a most suitable climax for 1998 as far as Association entertainment and social events are concerned. There were door prizes presented during the course of the evening boosted by a 50/50 draw as well. In a short address the President thanked the members who helped to make the evening the success it turned out to be; thanked Mrs. Hirondina Ghouri for gracing the occasion and for consenting to present the scholarship grants; thanked members of the Portuguese Canadian Senior Foundation for their support and presence and finally he wished every one present a Holy & Merry Christmas and a Happy & Prosperous New Year in 1999.

## MACAU NEWS

### Macanese Reunion

More than a thousand Macanese from across the world are expected to converge on Macau on March 22-26, 1999 to attend the Third Reunion of Macanese Communities. The Macanese people now live in many countries and the reunion will be filled with great emotion as they meet relatives and friends they may not have seen for many years and as they revisit Macau, their home territory. The descendants of the Portuguese who intermarried with the local population in India and China form a distinct entity and are proud of their unique cultural heritage. In Macau most Macanese speak both Portuguese and Cantonese and they have, for many years, been the backbone of Macau's local civil service.

### 45th Macau Grand Prix

Peter Dumbreck, of Great Britain, won the 45th Macau Grand Prix by only a fraction of a second in one of the most exciting races ever held on the twisting Guia racing circuit. Lap records in both the motorcycle and racing car events were shattered during the annual weekend of motor sport which attracts competitors and world visitors to Macau in November each year.

## FORTHCOMING EVENTS IN MACAU

### Chinese New Year

#### Year of the Rabbit

February 16-18, 1999

Dragon and lion dances, flower markets and non-stop firecrackers will celebrate the start of the Year of the Rabbit.

#### Procession of Our Lord of Passos

February 20-21, 1999

An image of Our Lord of Passos is carried through the streets re-enacting an historical and traditional local event. On the first day of Lent the image of Our Lord of Passos is carried between the Se Cathedral and St. Augustine's Church halting at the Stations of the Cross.

### Macau Cultural Centre

March 19, 1999

The official inauguration of the new Macau Cultural Centre with its state-of-the-art facilities located on the Outer Harbour waterfront. The Centre, an eye-catching new building, will be the venue for many cultural events in 1999 including some of the events connected with the 3<sup>o</sup> Encontro.

### 4th Macau International Trade & Investment Fair.

This South China fair covers everything from electronics to tourism and has increased in popularity with each passing year. It will be held in the Forum and Tourist Activities Centre on April 9-13, 1999.

### Easter Holidays

April 2-4, 1999

Public holidays to commemorate Good Friday, Easter Saturday and Easter Sunday.

### Ching Ming

A public holiday when the Chinese pay homage to their ancestors.

## FUNDAÇÃO ORIENTE NEWS

### Chinese Delegation Visits Foundation

A delegation from the Chinese Association for Foreign Cultural Exchange visited Portugal in October 1998 at the invitation of Fundação Oriente, to agree on a programme of joint cultural activities to be held in 1999. This was the very first time a Chinese government delegation has visited Fundação Oriente's head office in Lisbon, Portugal. This was also a meeting between two ancient civilisations that have maintained cultural relations for several centuries. The Chinese Association will send a folk song and dance company to Portugal in 1999 and organise an exhibition of Chinese contemporary painting. China showed its willingness to receive a visit by a delegation from Fundação Oriente next year and hopes to hold an exhibition of Portuguese painting and performances by Portuguese musicians.

### Fundação Oriente at EXPO 98

Fundação Oriente mounted The Porcelain Route exhibition at Expo 98 and the exhibition was visited by Portugal's President Jorge Sampaio on September 2, 1998, the Fundação Oriente's Day of Honour. The program that day included the launching of the first volume of "The History of the Portuguese in the Far East - The History of Macau". The Porcelain Route was the only exhibition by a cultural institution at Expo 98 and the initial prediction for attendance was for 80,000 visitors but by the end of September, when the exhibition closed, a total number of nearly 370,000 had passed through. Fundação Oriente is to be congratulated on organising this excellent exhibition.

## HEALTHWISE

Maggie da Costa, wife of our former Treasurer, Tony da Costa was stricken with a stroke just prior to Christmas. Her children from all corners of the world have come to be at her bedside at the Royal Columbia Hospital in New Westminster. We ask all members to join us in wishing Maggie a speedy recovery. We ask also for your prayers to call upon Divine Providence to restore her back to health.

## OBITUARY

Rosa Coelho, beloved wife of Pedro Coelho passed away on January 5, 1999 just two weeks short of her seventy-third birthday. Services were held at the Ocean View Park on Thursday, January 8, 1999 and was attended by family, relatives and close friends. The funeral took place at Ocean View Burial Park on Saturday, January 9, 1999 following a Funeral Mass at St. Francis de Sales Parish attended by a large number of family, relatives and friends including nearly thirty members of our Association. We wish to take this opportunity to offer our condolences and deepest sympathy to all family members and relatives of the deceased.

## MACAU PUBLICATIONS

We are grateful to "Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública" for sending us the following recent publications:-

1. Seminário "A questão Informática de Ano 2000 - O Problema dos dois Dígitos";
2. Guia Prático para Solucionar o Problema de "Bug" do Milénio;
3. Manual de Mandarim Nível V (A);
4. Vocabulário dos Manuais de Mandarim Nível 1 a IV;
5. Guia do Arrendamento Urbano (versão chinesa);
6. CDs de acompanhamento dos Manuais de Mandarim Volumes I, e II;
7. Boletim Bibliográfico no.2/98;
8. Boletim de Sumários no.5/98;
9. Guia de Formalidades - Eleições para Assembleia Legislativa e Conselho Consultivo; and
10. Carreiras da Administração Pública de Macau.

We are also grateful to Leal Senado for copies of the "Boletim Informativo Trimestral no.15 datado de Outubro 1998.

## PRESIDENT'S ANNUAL REPORT

As an [attachment to this newsletter](#) is the first annual report ever written by an Association President to report on Association activities during his term of office.

## GOSTOS E SABORES

Caldeirada (seafood stew)

Ingredients

½ cup (4 fl oz) olive oil

4 onions, sliced

2-4 cloves of garlic crushed

5 tomatoes, peeled, seeded and chopped

3 sprigs parsley, chopped

2 bay leaves

salt & pepper to taste

¼ teaspoon nutmeg

Dash of Tabasco sauce

250 g (8 oz) of three types of fish fillets and

cut into 1-2 inch chunks

250 g (8 oz) squid, cleaned and cut into small pieces

18 mussels

(any type and selection of fish and seafood may be used in this recipe)

½ cup (4 fl oz) dry white wine

2 tablespoon vinegar

30 g (1 oz) melted butter

6 thick slices of bread

Method:

1. Preheat oven to 180o C (350o F)
2. Heat the oil in a pan and saute the onions and garlic until onions are soft and transparent
3. Add tomatoes, parsley, bay leaves, salt, pepper, nutmeg, Tabasco, and simmer over low heat for 15 minutes
4. In a heavy casserole, arrange layers of fish, squid and mussels alternating with the sauce.
5. Pour in wine, vinegar and butter, place the bread on top, cover the casserole, bring it to the boil on the top of the stove.
6. Put it into the oven for 20-30 minutes. Serve hot from the casserole.

Escabeche (Pickled Fish)

Ingredients

1 cup (8 fl oz) olive oil

1 kg (2.2 lb) white fish fillets

3 onions, sliced thinly and separated into rings

2-4 cloves garlic (according to taste), crushed

3 carrots, coarsely grated

4 sprigs parsley, chopped

3 bay leaves

1 teaspoon paprika

¼ teaspoon chile powder OR

a dash of Tabasco sauce

1 ½ teaspoon salt

freshly ground black pepper

1 cup white wine vinegar

Method

1. Heat half the oil and fry the fish fillets. When they are cooked, remove any skin and bones and break them up with a fork into large flakes
2. Heat the rest of the oil and saute the onion rings until soft and transparent.
3. Add the rest of the ingredients and cook for about 5 minutes. Check seasoning.
4. Arrange fish in a glass or glazed dish and pour the hot marinade over the fish. Cover the dish

and refrigerate for 2 days.  
5. Serve with sautéed potatoes.

Until next month  
Luiz M. Souza, MBE AE  
Editor  
e-mail: [luiz\\_souza@bc.sympatico.ca](mailto:luiz_souza@bc.sympatico.ca)